

Moscau den $\frac{11}{29}$ Januar 1880

Geehrter Herr

Sehr erfreut hat mich die Nachricht, das
H. N. Scharwenka die Absicht hat nach Moscau
zu kommen, dazu ist die Zeit sehr günstig
gewählt, denn nur während der Fastenzeit
ist es erlaubt eigene Concerte zu geben und
das ist vom $\frac{10}{22}$ März bis $\frac{12}{24}$ April. Leider
endigen unsere Symphonie-Concerte schon Ende
Februar, was der Grund, das ich H. Scharwenka
nicht einladen kann darin zu wirken, jedoch
hat er hier schon so einen guten Namen,
das er vollkommenes Recht hat ein eigenes
Concert zu geben und es wird mir eine
besondere Freude machen ihm dabei be-
hülflich zu sein und Theil daran zu nehmen

Sollte in der Zeit des Hierseins von H. Schar-
wens ein besonderes Concert stattfinden, in
welchem er dann geneigt mitzuwirken, so
werden wir gewiss auch mit den Bedingen-
gen einig werden. Bitte sehr mir die ge-
naue Adresse von H. S. Scharwens mitzu-
theilen, damit ich mich direct an ihn wen-
den kann. (in Privatangelegenheiten)
Hochachtungsvoll

H. Rubinstein

Ich bitte um geflentlichsten
Antwort.

Brief von Nikolai Rubinstein vom 29. Januar 1880 **1)**

An die „Neue Akademie der Tonkunst“ Berlin unter der Leitung von Theodor Kullak sowie Richard Wuerst, Xaver Scharwenka betreffend

Moscau, den 29. Januar 1880

Geehrter Herr

Sehr erfreut hat mich die Nachricht, das H. X. Scharwenka die Absicht hat nach Moscau zu kommen. Dazu ist die Zeit sehr günstig gewählt, denn nur während der Fastenzeit ist es erlaubt eigene Concerte zu geben und das ist vom 22. März bis 24. April. Leider endigen unsere Symphonie- Concerte schon Ende Februar, was der Grund, das ich H. Scharwenka nicht einladen kann darin zu wirken, jedoch hat er hier schon so einen guten Namen, das er vollkommenes Recht hat ein eigenes Concert zu geben und es wird mir eine besondere Freude machen ihm dabei behilflich zu sein und Anteil daran zu nehmen.

Sollte in der Zeit des Hierseins von X. Scharwenka ein besonderes Konzert stattfinden, in welchem er dann geneigt ist mitzuwirken, so werden wir gewiss auch mit den Bedingungen einig werden. Bitte sehr mir die genaue Adresse von H. X. Scharwenka mitzuteilen, damit ich mich an ihn wenden kann (in Privatangelegenheiten).

Hochachtungsvoll

N. Rubinstein

Ich bitte um schleunigste Antwort.

1) Das zweite jeweils angegebene frühere Datum betrifft den in Rußland zur Zarenzeit gültigen Julianischen Kalender. Im Transkript wird nur die spätere, bis heute gültige westeuropäische Datierung nach dem Gregorianischen Kalender, verwendet.